



55, Zone Industrielle L-9099 Ingeldorf www.voyages-simon.lu Tel.: 28 13 82 1

INSCRIPTION TRANSPORT SCOLAIRE ARLON 2019/2020
Anmeldung für den Schultransport nach Arlon 2019/2020

1. Nom des parents (*Name der Eltern*):

2. Adresse des parents (*Adresse der Eltern*):

Tel. _____ Fax _____ E-mail _____

3. Nom + prénom de l'élève utilisant le bus (*Name + Vorname des Schülers der den Bus benutzt*) :

4. Quel est l'endroit où le jeune monte dans le bus ? (*Einstiegsort*) :

5. Ecole fréquentée (*Besuchte Schule*) : **Arlon**

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Institut Sainte Marie | <input type="checkbox"/> Institut Notre Dame |
| <input type="checkbox"/> Athénée Royal | <input type="checkbox"/> Institut Itela |
| <input type="checkbox"/> Inst.Sup.Aum. du Travail | <input type="checkbox"/> Autre : _____ |

6. L'enfant prend le bus (*das Kind nimmt den Bus*) :

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> tous les jours / <i>jeden Tag</i> | <input type="checkbox"/> lundi et vendredi / <i>Montags und Freitags</i> |
| <input type="checkbox"/> seulement le vendredi / <i>nur Freitags</i> | <input type="checkbox"/> seulement le lundi / <i>nur Montags</i> |

Règlement interne du transport scolaire (*Internes Reglement für den Schultransport*)

1. Les jeunes sont priés de respecter les ordres du chauffeur et de rester assis durant tout le trajet – le port de la ceinture de sécurité est obligatoire. La consommation d'alcool et de cigarettes dans le bus est strictement défendue.
Die Jugendlichen sind gebeten die Anordnungen des Fahrers zu befolgen und während der ganzen Fahrt angeschnallt sitzen zu bleiben (Gurtpflicht in den Bussen). Rauchen sowie jeglicher Alkoholenuss im Bus sind strengstens untersagt.
2. En cas de comportement inconvenant, la direction de Voyages Simon se réserve le droit d'exclure le jeune du transport pour une certaine période tout en informant le Ministère de la Mobilité et des Travaux Publics.
Die Verantwortlichen von Voyages Simon behalten sich vor, den Jugendlichen der durch ungebührliches Benehmen auffällt, für eine bestimmte Zeit vom Schultransport auszuschliessen und das Transportministerium dies bezüglich zu informieren.

Date et signature des parents ou tuteurs

Datum und Unterschrift der Eltern oder Erziehungsberechtigten